

# Navig'France

## ABFAHRTSTAGE

- Montag, Freitag und Samstag sowie Donnerstag für die Boote Navig 34 und Navig 40.

Die Boote können **ab 14 Uhr** bezogen und müssen **vor 8.30 Uhr** abgegeben werden.

## EINWEGMIETEN

### Unbedingt bei der Buchung anzugeben.

Einzig mit den Booten Navig 34 und Navig 40 möglich (und nur für Abfahrtstage Freitag und Montag). **Ein Zuschlag von EUR 90.-** wird bei der Buchung verrechnet.

Die Anlieferung Ihres Autos zwischen zweier Basen ist gegen eine vor Ort zu bezahlende Pauschale von **EUR 99.-** möglich.

**Siehe Bedingungen für Einwegmieten auf Seite 2 der Preisliste.**



## MIETDAUER

Alle unsere Boote werden pro Woche vermietet. Mieten von 10, 11, 17 oder 18 Tagen sind ebenfalls von Freitag bis Montag oder von Montag bis Freitag möglich. Bei den Booten Navig 34 und Navig 40 sind auch Mieten von Montag bis Donnerstag (10 oder 17 Tage) oder von Donnerstag bis Montag (11 oder 18 Tage) möglich.

## WOCHENENDE UND KURZMIETEN

Möglich gemäss Verfügbarkeit. Preis auf Anfrage.

	Kaution		Fakultative CDW-Versicherung	Treibstoff	
<b>MEHRKOSTEN</b> Vor Ort in EURO zu bezahlen (Änderungen im Laufe der Saison vorbehalten)	1'000.- bis 1'500.-		120.- bis 250.-* (eine Kaution von EUR 350.- bis 500.- ist in jedem Fall zu hinterlegen)	Stundenpauschale 7.60 bis 9.50 / Stunde oder Mietpauschale 244.- bis 292.- / 1 Woche	
<b>FAKULTATIVE DIENSTLEISTUNGEN</b> Preis pro Woche, vor Ort in EURO zu bezahlen (Änderungen im Laufe der Saison vorbehalten)	Parkplatz unbewacht	Überdachter Parkplatz unbewacht	Citybike	Haustier	Endreinigung
	gratis	55.-*	50.-*	45.-	70.- bis 125.-*

Weitere «Extras» wie Sonnenschirm (EUR 20.-\*), Wlan (ab EUR 55.-\*), Decksitzkissen (EUR 7.50.-\* das Paket zu 2), Frottiertücher (EUR 7.50\*) usw. sind vorhanden (Informationen und Tarife auf Anfrage).

Die Boote Navig 34 und 40 besitzen ein Bimini; der Gebrauch ist frei, in jedem Fall jedoch muss eine zusätzliche Kaution von EUR 500.- hinterlegt werden.

Prioritätsregistrierung: Empfang und Formalitäten zwischen 11.00 Uhr und 12.30 Uhr, EUR 75.-.

\* **20% Ermässigung auf diese Dienstleistungen, wenn bei definitiver Buchung Ihres Bootes vorbestellt.**



# Schnäppchenecke



## FRÜHBUCHUNG

15% auf einer Buchung vor 1. Dezember 2021

Weitere Rabatte auf Anfrage zwischen 2. Dezember 2021 und 18. Januar 2022



## LÄNGERE MIETDAUER

- 5% auf einer Miete von 10 bis 13 Tagen
- 7% auf einer Miete von 14 bis 20 Tagen
- 10% auf einer Miete von 21 Tagen und mehr



## TREUEPRÄMIE

- 5% bis 10% ab der zweiten Miete bei Navig'France
- 10% bis 20% für zwei Mieten im selben Jahr bei Navig'France



## FAMILIEN MIT KINDERN BIS 18 JAHRE

- 5% mit 1 Kind an Bord
- 10% ab 2 Kindern an Bord

Nicht gültig für das Boot Navig 27 sowie auf den Tarifen «Duo» und «Quatro»



## SENIOREN

5% für eine oder mehrere Personen über 65 Jahre an Bord



## GRUPPEN

5% für 2 Boote und mehr

Alle Ermässigungen gelten für Mieten von mindestens einer Woche und sind bis max. 22% kumulativ.

## WICHTIG

Navig'France verwendet die «FLEXIBLE PREISPOLITIK», etwa wie die Fluggesellschaften, welche die Preise nach der Nachfrage richten.

Um den «Tagespreis» Ihres gewünschten Bootes zu kennen, kontaktieren Sie uns bitte!

## FRANKREICH

## RICHTPREIS pro Woche und pro Boot, in Schweizer Franken, ab

Boot	Kapazität	26.3-27.4	28.4-3.7	4.7-31.8	1.9-18.9	19.9-29.10
<b>Eau Claire</b>						
Eau Claire 930	Duo	816.–	1'043.–	1'315.–	1'043.–	816.–
Eau Claire 930	3 + 3	892.–	1'149.–	1'467.–	1'149.–	892.–
Eau Claire 930 Fly	Duo	937.–	1'194.–	1'482.–	1'194.–	937.–
Eau Claire 930 Fly	3 + 3	1'058.–	1'331.–	1'678.–	1'331.–	1'058.–
Eau Claire 1130	Quatro	1'089.–	1'406.–	1'739.–	1'406.–	1'089.–
Eau Claire 1130	6 + 2	1'194.–	1'557.–	1'950.–	1'557.–	1'194.–
Eau Claire 1400	7 + 2	1'648.–	2'011.–	2'510.–	2'011.–	1'648.–
<b>Navig</b>						
Navig 27	2 + 1	741.–	892.–	1'164.–	892.–	741.–
Navig 34 S	Duo	1'300.–	1'512.–	1'814.–	1'512.–	1'300.–
Navig 34 S	4 + 2	1'648.–	1'920.–	2'359.–	1'920.–	1'648.–
Navig 34	Duo	1'452.–	1'693.–	2'117.–	1'693.–	1'452.–
Navig 34	4 + 2	1'814.–	2'132.–	2'676.–	2'132.–	1'814.–
Navig 34 Hybrid	Duo	1'633.–	1'935.–	2'404.–	1'935.–	1'633.–
Navig 34 Hybrid	4 + 2	2'041.–	2'404.–	3'009.–	2'404.–	2'041.–
Navig 40	6 + 2	2'132.–	2'434.–	3'039.–	2'434.–	2'132.–
<b>Vetus</b>						
Vetus 900	Duo	1'058.–	1'361.–	1'678.–	1'361.–	1'058.–
Vetus 900	3 + 2	1'164.–	1'467.–	1'845.–	1'467.–	1'164.–
Vetus 1000	4 + 4	1'512.–	1'830.–	2'328.–	1'830.–	1'512.–
Vetus 1200	6 + 4	1'830.–	2'192.–	2'752.–	2'192.–	1'830.–

Spezialtarif «Duo»: ein Paar allein mit oder ohne Kind unter 3 Jahre.

Spezialtarif «Quatro»: Maximum 4 Personen.

Für Mieten länger als eine Woche sowie für Mieten in zwei verschiedenen Perioden

teilen Sie den Wochenpreis durch 7 und multiplizieren Sie das Ergebnis mit der Tagesanzahl in der entsprechenden Periode.

# ALLGEMEINE VERTRAGS- UND REISEBEDINGUNGEN

## 1. WAS DIESE AVRB REGELN

Diese allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen (AVRB) regeln die Rechtsbeziehungen zwischen Ihnen und uns für von uns veranstaltete Reisearrangements.

## 2. WIE DER VERTRAG ABGESCHLOSSEN WIRD

1. Der Vertrag kommt mit der vorbehaltlosen Annahme Ihrer Anmeldung bei Ihrer Buchungsstelle zustande. Meldet die buchende Person weitere Reisetelnehmer an, so steht sie für deren Vertragspflichten ein.

## 3. LEISTUNGEN

Unsere Leistungen sind in unserer Bestätigung/Rechnung detailliert aufgeführt.

## 4. PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

### 4.1 Preise

Die zum Zeitpunkt der Buchung gültigen Preise sind massgebend. Sie haben die Wahl Ihre Miete in Schweizer Franken oder in Euro zu bezahlen. Der zum Zeitpunkt der Buchung kommunizierte Tageskurs EUR/CHF bezieht sich auf die Gesamtsumme der Miete und bleibt auch im Fall von etwaigen Kursschwankungen massgebend. Die Gesamtsumme des Vertrages ist in der gleichen Währung zu begleichen.

### 4.2 Zahlung

#### 4.2.1 Zahlung in Schweizer Franken

Anzahlung anlässlich der Buchung: 30% des Mietpreises. Die Restzahlung hat bis spätestens 30 Tage vor Abreise bei der Buchungsstelle zu erfolgen. Nicht rechtzeitige Begleichung der Restzahlung berechtigt uns, die Reiseleistungen zu verweigern und die entsprechenden Annullierungskosten zu verrechnen.

#### 4.2.2 Zahlung in Euro

Der Gesamtbetrag ist innert 15 Tagen ab definitiver Buchung fällig. Eine nicht rechtzeitige Bezahlung berechtigt uns, die Reiseleistungen zu verweigern und die entsprechenden Annullierungskosten zu verrechnen.

### 4.3 Kurzfristige Buchungen

Bei einer kurzfristigen Reservation muss der Gesamtbetrag zum Zeitpunkt der Buchung bezahlt werden.

### 4.4 Kosten für Buchung und Unterlagen

Zusätzlich zum Mietpreis wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF/EUR 90.- pro Boot verrechnet. Im Falle einer Annullierung wird dieser Betrag nicht rückerstattet.

### 4.5 Eventuelle Zusatzkosten

Zusätzlich zu den oben genannten Gebühren kann Ihre Buchungsstelle weitere Gebühren für die Beratung und Buchung erheben.

## 5. SIE ÄNDERN IHR REISEPROGRAMM ODER KÖNNEN DIE REISE NICHT ANTRETEN

### 5.1 Allgemeines

Wenn Sie die Buchung ändern oder annullieren, müssen Sie dies Ihrer Buchungsstelle schriftlich (per Brief oder E-Mail) mitteilen.

### 5.2 Kosten für Änderung / Annullierung

Bis 3 Monate vor Reisebeginn wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 200.- pro Boot erhoben, falls Sie die Miete ändern oder annullieren. Die Bootsgesellschaften Locoboat und Nicols erfordern zusätzlich zu oben genannten Bearbeitungsgebühr eine weitere Gebühr von EUR 150.-. Bei weniger als 3 Monate vor Reisebeginn werden folgende Gebühren erhoben, falls Sie die Miete ändern oder annullieren:

- 90-61 Tage vor Reisebeginn: 25% des Reisepreises
- 60-46 Tage vor Reisebeginn: 50% des Reisepreises
- 45-0 Tage vor Reisebeginn: 100% des Reisepreises.

### 5.2.1 Gültigkeit des Änderungs-/Annullierungsdatums

Das Datum, an welchem das Buchungsbüro Ihre Mitteilung erhält, ist massgeblich. Trifft diese Mitteilung an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag im Buchungsbüro ein, ist der folgende Arbeitstag massgeblich.

### 5.2.2 Flugtickets

Für jegliche Annullierung oder Änderung des Flugtickets (Datum, Flug oder Passagiername) verlangen die Fluggesellschaften manchmal sehr hohe Kosten. Wir sind verpflichtet diese zusätzlich zu den oben angegebenen Kosten zu verrechnen, unabhängig vom Datum der Änderung oder Annullierung. Handelt es sich um ein Sonderpreisflugticket und je nach gewählter Fluggesellschaft, können die Kosten 100 % betragen.

### 5.3 Annullierungskostenversicherung

Die Annullierungskosten werden in Härtefällen von einer Annullierungskostenversicherung übernommen, sofern Sie eine abgeschlossen haben. Im Falle einer Annullierung Ihrer Reise bleiben die Prämie für die Annullierungskostenversicherung und die Bearbeitungsgebühr geschuldet.

### 5.4 Ersatzreisender

Wenn Sie die Reise absagen, können Sie einen Ersatzreisenden benennen. Eine Bearbeitungsgebühr von CHF 200.- wird dafür verrechnet. Der Ersatzreisende und Sie selber sind solidarisch für die Bezahlung der Reise verantwortlich.

## 6. ÄNDERUNG DER LEISTUNGEN UND PREISE

### 6.1 Vor Vertragsabschluss

Wir behalten uns das Recht vor die Leistungen und Preise vor Ihrer Buchung zu ändern.

### 6.2 Nach Vertragsabschluss

Preiserhöhungen können sich aus neu eingeführten oder erhöhten staatlichen Abgaben oder Gebühren (z. B. Flughafentaxen, MwSt. usw.) ergeben. Die Preiserhöhung kann bis spätestens 3 Wochen vor Reisebeginn erfolgen. Beträgt die Preiserhöhung mehr als 10%, stehen Ihnen die unter Ziffer 6.4 genannten Rechte zu.

### 6.3 Änderungen nach Ihrer Buchung und vor Reisebeginn

Wir behalten uns das Recht vor, unsere Leistungen zu ändern, wenn höhere Gewalt es erfordert und bemühen uns, Ihnen gleichwertige Ersatzleistungen anzubieten. Wir informieren Sie so rasch als möglich über solche Änderungen und deren Auswirkungen auf den Preis.

### 6.4 Ihre Rechte, wenn der Reisepreis oder die Reiseleistungen geändert werden

Führt die Änderung zu einer erheblichen Veränderung der Reise oder beträgt die Preiserhöhung mehr als 10% können Sie:

- a) die Änderungen annehmen;
- b) innert 5 Tagen vom Vertrag schriftlich (per Brief oder E-Mail) zurücktreten; die bereits bezahlten Beträge werden Ihnen rückerstattet, mit Ausnahme der Buchungsgebühr von CHF 90.-;

Lassen Sie uns keine Mitteilung innert 5 Tagen zukommen, so stimmen Sie die Preiserhöhung oder der Änderung einzelner vereinbarter Leistungen zu.

### 6.5 Besondere Bestimmungen für die Covid-19-Gesundheitskrise

Wenn Sie die Buchung annullieren oder ändern, obwohl die Reise gemäss der ursprünglichen Buchung durchführbar\* ist, beachten Sie bitte Ziffer 5.2.

*\* Mit «durchführbarer Reise» ist gemeint, dass die Reise durchgeführt und die gebuchten Leistungen erbracht werden können. Verbindliche Gesundheitsmassnahmen können jederzeit von diversen Ländern ergriffen werden, um die Ausbreitung der Pandemie zu bekämpfen. Wenn diese Massnahmen den reibungslosen Ablauf der Reise nicht beeinträchtigen, können sie nicht als ein Faktor betrachtet werden, der die Reise undurchführbar macht. Die Pflicht sich vor der Reise (An- oder Abreise) impfen und/oder testen zu lassen (PCR oder andere Tests), kann nicht als ein Fall von undurchführbarer Reise angesehen werden. Auch eine Quarantänepflicht bei der Rückreise kann nicht als ein Fall von undurchführbarer Reise angesehen werden.*

Wenn die Reise nicht mehr durchführbar ist (geschlossene Grenzen, Quarantänepflicht im Reiseland, ersatzlos gestrichener Flug), wird vorgeschlagen, sie zu verschieben. Ist dies nicht möglich, wird die Reise annulliert und den Teilnehmern wird der gesamte bezahlte Betrag zurückerstattet, mit Ausnahme der Buchungsgebühr von CHF 90.-.

## 7. REISEABSAGE DURCH UNS

### 7.1 Unzumutbarkeit

Wir sind berechtigt, Ihre Reise abzusagen, wenn Sie durch Handlungen oder Unterlassungen dazu berechtigten Anlass geben. In diesem Fall zahlen wir den bereits bezahlten Reisepreis zurück, unter Abzug unserer Bearbeitungsgebühr von CHF 200.-. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

### 7.2 Höhere Gewalt, Streiks

Sollten unvorhersehbare Ereignisse höherer Gewalt oder Streiks die Reise erheblich erschweren oder verunmöglichen, können wir die Reise absagen.

### 7.3 Reiseabsage aus anderen Gründen

Wir sind berechtigt, die Reise aus anderen Gründen abzusagen. Ihre Rechte richten sich nach Ziffer 6.4.

## 8. SIE MÜSSEN DIE REISE UNTERBRECHEN

Sollten Sie die Reise vorzeitig abbrechen, so kann Ihnen der Preis für das Reisearrangement nicht rückerstattet werden.

## 9. WENN SIE ETWAS ZU BEANSTANDEN HABEN

Entspricht die Reise nicht der Vereinbarung, so sind Sie verpflichtet bei unserer örtlichen Vertretung oder dem Leistungsträger unverzüglich diesen Mangel oder Schaden zu beanstanden und unentgeltliche Abhilfe zu verlangen. Diese werden sich bemühen, innert angemessener Frist Abhilfe zu leisten. Wird innert angemessener Frist keine Abhilfe geleistet oder ist sie nicht genügend, so lassen Sie sich die gerügten Mängel oder den Schaden und die nicht erfolgte Abhilfe schriftlich festhalten. Damit sind Sie nicht berechtigt irgendwelche Schadenersatzforderungen anzuerkennen. Sofern innert angemessener Frist keine Abhilfe geleistet wird, sind Sie berechtigt, selbst für Abhilfe zu sorgen. Die Ihnen entstandenen Kosten werden Ihnen im Rahmen der vereinbarten Leistungen und gegen Vorweisen des Zahlungsbeleges erstattet.

Vorausgesetzt Sie haben den Mangel beanstandet und eine schriftliche Bestätigung verlangt. Sofern Sie Mängel, Rückvergütungen oder Schadenersatzforderungen gegenüber uns geltend machen wollen, **müssen Sie uns Ihre Beanstandung innert 30 Tagen nach Reiseende schriftlich** (per Brief oder E-Mail) **unterbreiten**. Ihrer Beanstandung sind die Bestätigung der Bootsgesellschaft bzw. des Basispersonal und allfällige Beweismittel beizulegen.

## 10. HAFTUNG

### 10.1 Allgemeines

Wir vergüten Ihnen im Rahmen nachstehender Bestimmungen den Wert vereinbarter, aber nicht erbrachter oder schlecht erbrachter Leistungen, die Ihnen entstandenen zusätzlichen Kosten oder Schäden, sofern der Vermieter oder das Basispersonal nicht in der Lage war, an Ort und Stelle eine gleichwertige Ersatzleistung zu erbringen.

### 10.2 Haftungsbeschränkungen, Haftungsausschlüsse

**10.2.1 Internationale Abkommen und nationale Gesetze**  
Enthalten internationale Abkommen und nationale Gesetze Beschränkungen oder Ausschlüsse der Entschädigung bei Schäden aus Nichterfüllung oder nicht gehöriger Vertragserfüllung, so haften wir nur im Rahmen eben dieser Abkommen und Gesetze.

### 10.2.2 Haftungsausschlüsse

Wir haften nicht, wenn die Nichterfüllung oder die mangelhafte Erfüllung des Vertrages auf folgende Ursachen zurückzuführen ist:

- a) auf Versäumnisse Ihrerseits;
- b) auf Versäumnisse eines Dritten, der an der Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistung nicht beteiligt ist;
- c) auf höhere Gewalt, welche wir trotz gebotener Sorgfalt nicht vorhersehen oder abwenden konnten. Im Falle einer Unmöglichkeit der Mietgesellschaft, das reservierte Boot zur Verfügung zu stellen, ist sie verpflichtet, Ihnen ein Boot mit gleicher oder höherer Kapazität und gleichem oder höherem Komfort zu besorgen, so weit wie möglich in der gleichen Region. Eine solche Änderung kann in keinem Fall Grund einer Annullierung Ihrerseits sein;
- d) Sollten die Wasserwege unbenutzbar sein (Hochwasser, Überschwemmung, Trockenheit, Streik, technisches Problem, Polizeiverbot usw.), werden die allgemeinen Bedingungen des entsprechenden Vermieters angewendet.

### 10.2.3 Personenschäden

Für Personenschäden, welche die Folge der Nichterfüllung oder mangelhafter Erfüllung des Vertrages sind, haften wir im Rahmen dieser AVRB, der massgebenden internationalen Abkommen und nationalen Gesetze.

### 10.2.4 Übrige Schäden

Bei übrigen Schäden, die aus der Nichterfüllung oder der mangelhaften Erfüllung des Vertrages entstehen, ist die Haftung von uns auf maximal den zweifachen Reisepreis beschränkt, ausser der Schaden sei absichtlich oder grobfahrlässig verursacht worden; vorbehalten bleiben diese AVRB sowie die massgebenden internationalen Abkommen und nationalen Gesetze.

## 11. VERSICHERUNGEN

Die Haftung der Reise-, Transport- und Luftfahrtunternehmen ist beschränkt. Wir empfehlen Ihnen deshalb für einen ergänzenden Versicherungsschutz zu sorgen, wie z.B. Reisegepäckversicherung, Annullierungskostenversicherung, Reiseunfallversicherung, Reisekrankensversicherung, Rückreisekostenversicherung usw.

## 12. VISA- UND GESUNDHEITSVORSCHRIFTEN

Wenn Reise Dokumente ausgestellt oder Visa eingeholt werden müssen, sind Sie selber dafür verantwortlich. Die Reisenden sind selber für die Einhaltung der Einreise-, Gesundheits- und Devisenvorschriften verantwortlich.

## 13. REISEGARANTIE

Unser Unternehmen ist Teilnehmer am Garantiefonds der Schweizer Reisebranche und garantiert Ihnen die Sicherstellung Ihrer einbezahlten Beträge. Detaillierte Auskunft erhalten Sie bei Ihrer Buchungsstelle oder unter [www.garantiefonds.ch](http://www.garantiefonds.ch).

## 14. OMBUDSMAN

Vor einer gerichtlichen Auseinandersetzung sollten Sie an den unabhängigen Ombudsman der Schweizer Reisebranche gelangen. Die Adresse des Ombudsmans lautet: Ombudsman der Schweizer Reisebranche Postfach / 8038 Zürich [www.ombudsman-touristik.ch](http://www.ombudsman-touristik.ch) [info@ombudsman-touristik.ch](mailto:info@ombudsman-touristik.ch)

## 15. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

Auf die Rechtsbeziehungen zwischen Ihnen und uns ist schweizerisches Recht anwendbar. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen des Reisevertrages führt nicht zur Unwirksamkeit des gesamten Vertrages. Für Klagen gegen uns wird der ausschliessliche Gerichtsstand Lausanne vereinbart.